ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 31.418/2/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, le 20 mars 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux modalités de délivrance des brevets requis pour la navigation de plaisance en mer", a donné le 31 août 2001 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES 31.418/2/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 23 maart 2001 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de voorwaarden tot afgifte van de brevetten vereist voor de pleziervaart op zee", heeft op 31 augustus 2001 het volgende advies gegeven :

OBSERVATION GENERALE

L'arrêté ministériel en projet doit être revu à la lumière des observations générales faites dans l'avis 31.417/2/V, donné ce jour, sur un projet d'arrêté royal relatif aux brevets requis pour la navigation de plaisance en mer.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Préambule

Il y a lieu de rédiger l'alinéa 4 comme suit :

"Vu l'avis 31.418/2/V du Conseil d'Etat, donné le 31 août 2001;".

Dispositif

Les chapitres premier et II doivent être pourvus d'un intitulé adéquat. Par ailleurs, compte tenu du faible nombre d'articles, il est superflu subdiviser le texte en sections.

Article 4

1. Le paragraphe 1er vise "un document en faisant foi". Cette notion est trop imprécise. De quoi le document doit-il faire foi ?

2. Au paragraphe 2, il y a lieu d'omettre les mots "du présent arrêté".

Article 6

1. Au paragraphe 1er, il y a lieu d'omettre les mots "de cet arrêté".

2. Le paragraphe 2 dispose que pour réussir l'examen écrit de patron de yacht hauturier, il faut obtenir au moins 72 points (sur 120) pour l'ensemble de l'examen et au moins 10 points pour les questions portant sur les connaissances nautiques. Il ne sert a rien de préciser qu'il faut obtenir au moins 10 points pour les questions portant sur les connaissances nautiques si l'on ne précise pas, dans le même temps, le nombre total de points pouvant être obtenu pour ces questions.

Article 9

Il y a lieu d'écrire "une organisation de la navigation de plaisance agréée".

Article 14

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire :

"Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit".

Annexes

1. Il y a contradiction entre l'annexe qui comprend le formulaire de demande pour les brevets (en réalité, le formulaire d'inscription aux examens), le cadre à compléter par un médecin et un cadre réservé à l'administration, et les articles 10 et 11 qui supposent que la demande d'obtention du brevet et le certificat médical ne sont transmis qu'après la réussite de l'examen.

.../...

2. Il y a lieu de mentionner à la fin de l'annexe :

"Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du (...) relatif à (..).".

De plus, l'annexe doit porter la même signature que l'arrêté.

3. Dans sa version actuelle, l'arrêté en projet ne comporte qu'une annexe. Il n'y a dès lors pas lieu de numéroter celle-ci.

ALGEMENE OPMERKING

Het ontworpen ministerieel besluit moet herzien worden in het licht van de algemene opmerkingen die gemaakt zijn in advies 31.417/2/V, dat vandaag is uitgebracht over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de brevetten vereist voor de pleziervaart op zee.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Aanhef

Het vierde lid behoort als volgt te worden gesteld :

"Gelet op advies 31.418/2/V van de Raad van State, gegeven op 31 augustus 2001;".

Dispositief

Hoofdstuk I en hoofdstuk II moeten een gepast opschrift krijgen. Bovendien heeft het, gezien het geringe aantal artikelen, geen zin de regeling in afdelingen onder te verdelen.

Artikel 4

1. In paragraaf 1 is er sprake van "een als dusdanig geldend document". Dat begrip is te vaag. Als wat moet dat document gelden ?

2. In paragraaf 2 dienen de woorden "van dit besluit" te vervallen.

Artikel 6

1. In paragraaf 1 dienen de woorden "van dit besluit" te vervallen.

2. Paragraaf 2 bepaalt dat kandidaten, om te slagen voor het schriftelijk examen van jachtschipper zeevaart, minstens 72 punten (op de 120) moeten behalen voor het volledige examen, en minstens 10 punten op de vragen die betrekking hebben op het onderdeel zeevaartkunde. Het heeft geen zin te bepalen dat ten minste 10 punten behaald moeten worden op de vragen over zeevaartkunde indien niet tegelijkertijd wordt aangegeven hoeveel punten in totaal op die vragen behaald kunnen worden.

Artikel 9

Men schrijve "een erkende organisatie voor pleziervaart".

Artikel 14

Men schrijve : "Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit".

Bijlagen

1. Er is een tegenstrijdigheid tussen enerzijds de bijlage die het formulier bevat om de brevetten aan te vragen (eigenlijk het formulier om zich voor de examens in te schrijven), alsook het door een geneesheer in te vullen attest van geneeskundig onderzoek en een vak dat door het bestuur moet worden ingevuld, en anderzijds de artikelen 10 en 11 die ervan uitgaan dat de aanvraag om een brevet en het doktersattest pas worden overgezonden nadat de kandidaat voor het examen geslaagd is.

2. Aan het einde van de bijlage schrijve men :

"Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van (...) betreffende (...).".

Bovendien behoort de bijlage op dezelfde wijze ondertekend te worden als het besluit.

3. Het ontworpen besluit bevat maar een bijlage in zijn huidige versie. Er is bijgevolg geen rede om deze bijlage te nummeren.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	R. ANDERSEN,	président du Conseil d'Etat, voorzitter van de Raad van State,
	M. LEROY,	président de chambre, kamervoorzitter,
	P. QUERTAINMONT	conseiller d'Etat, staatsraad,
	B. GLANSDORFF,	assesseur de la section de législation, assessor van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	C. GIGOT,	greffier, griffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE , auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme V. FRANCK, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE, conseiller d'Etat.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. V. FRANCK, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE, staatsraad.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

R. ANDERSEN